

Grupo de Trabajo de Derechos Humanos Consejo Internacional de Archivos

El 20 de febrero se conmemora el Día Mundial por la Justicia Social.

Noticias de Enero de 2012

Recopilado por Trudy Huskamp Peterson, Chair, HRWG

La siguiente es la sexta de una serie de breves discusiones sobre los Principios de Acceso a los Archivos adoptados por el Consejo Internacional de Archivos en su Reunión General de Agosto de 2012.

5. Los archivos están disponibles en términos igualitarios de acceso.

Los archiveros proporcionan a los usuarios un acceso a los archivos justo, equitativo y oportuno. Personas de diferentes índoles utilizan los archivos, y por ello las reglas de acceso deben establecer diferencias entre las distintas categorías de usuarios (por ejemplo, público en general, personas adoptadas que buscan información sobre el nacimiento de sus padres, investigadores médicos buscando información estadística sobre registros hospitalarios, víctimas de violación de los derechos humanos), pero las reglas deben aplicarse igualitariamente a todas las personas, dentro de cada categoría sin discriminación. Cuando un documento cerrado es revisado y el acceso al mismo se concede a un miembro del público general, el mismo está disponible para todos los demás miembros del público bajo los mismos términos y condiciones.

Las determinación respecto del acceso se realiza tan rápido como sea posible luego de recibir el pedido de acceso. Los documentos de organismos públicos que han sido desclasificados para el público antes de su transferencia a la institución, excepto aquellos que han sido hechos públicos a través de medios ilegales o no autorizados, permanecen accesibles luego de su transferencia, independientemente de su contenido, forma o edad. Si sólo una parte de la información de un documento ha sido publicada o está disponible para el público, el acceso a la información dada a conocer permanece disponible luego de la transferencia; la información que no ha sido dada a conocer está sujeta a la política normal de acceso y a sus procedimientos. Los archiveros alientan acciones legislativas y reguladoras que permitan la apertura de documentos de archivos de manera responsable. Desalientan activamente y se oponen a los intentos de los gobiernos de promulgar legislación o

dictar reglamentos que clausuren la información hecha pública previamente, ya sea reclasificandola u ordenando la destrucción de los materiales.

Las instituciones privadas que custodian archivos proporcionan acceso equitativo a los usuarios; sin embargo, los acuerdos de donación existentes, las necesidades de seguridad institucional y las limitaciones relacionadas, pueden requerir que los archiveros hagan distinciones entre los investigadores. Los criterios utilizados por las instituciones privadas para determinar un acceso selectivo están establecidos en la política de acceso público; los archiveros alientan a sus instituciones a reducir estas excepciones al máximo posible.

El Principio 5 equipara "acceso igualitario" y "acceso equitativo y oportuno." Y la conexión entre ambos conceptos es significativa. Igualitario no significa que todo el mundo tiene acceso a las mismas cosas sino que, (1) categorías de usuarios son establecidas de manera equitativa y (2) dentro de cada categoría a cada persona se le da acceso igualitario en su tipo y necesariamente en el contenido de los documentos. Por ejemplo, un gobierno permite a una persona adoptada tener acceso a los expedientes de sus adopciones, pero a su vez el gobierno puede de manera justa decidir que miembros del público en general no tengan acceso a los mismos si las personas involucradas estuviesen aun vivas. Otro ejemplo, si a un miembro del público en general se le brinda acceso a los expedientes de arrestos realizados por la policía, todos los miembros de la comunidad deberían tener acceso a los mismos de manera igualitaria.

El Principio también aborda los problemas que aparecen con el cierre de acceso a documentación que en el pasado fue de carácter público y que fue utilizada para investigaciones. De manera vehemente se desalienta el uso de este tipo de prácticas, mientras que se reconoce que la documentación que ha sido revelada a través de filtraciones de información o por error no debería ser considerada como publicaciones oficiales por el cuerpo que las creó y por lo tanto los documentos no se deberían encontrar disponibles en los archivos. Esto representa una situación claramente problemática, y los archiveros deben de buscar resolver situaciones irregulares como la planteada de la manera mas rápida posible.

Como todos los Principios el 5 se aplica de igual manera para la documentación de individuos y organizaciones privadas. En algunos casos, los arreglos por donación pasan a formar parte de la situación. Por ejemplo, una familia puede contratar a un biógrafo particular para que éste escriba acerca de un progenitor y los miembros de esta familia pueden requerir que el biógrafo tenga total acceso a toda la documentación, incluso aquella que se encuentra restringida de ser usada en concordancia con la escritura de donación. Esto constituye un acceso no igualitario, pero si bien en los hechos es sabido que el biógrafo puede hacerse de los papeles por un tiempo limitado, las instituciones archivísticas pueden justificarlo aceptando la restricción.

Sin embargo, políticas que especifiquen que la documentación solo será puesta a disposición de investigadores "de buena fe" sin que éstas definan lo que se entiende por un " investigador buena fe" constituye un hecho no igualitario que puede presentar diversas interpretaciones.

Los investigadores no deberían "conquistar al archivero/a" para hacerse de la documentación, como un investigador hizo en Mali.

<http://www.thesmartset.com/article/article08220801.aspx>.

No toda la documentación puede ser de acceso público a todos los investigadores al mismo tiempo, sino que estos deben estar seguros de que el acceso a la documentación es garantizada de manera justa, equitativa y oportuna.

HRWG News. Un índice informal respecto de los tópicos y los países abarcados en las News de 2012 se encuentra disponible mediante el envío de un e-mail a Trudy@trudypeterson.com.

Noticias Internacionales

Consejo de Europa: El Consejo de Europa emitió una declaración respecto de la apátrida, poniendo especial foco en los niños. El Consejo trajo a atención la dificultad que implica la obtención de información referida a situaciones de apátrida y mas aún de encontrarla ordenada por edad. Hace mención de que Roma tiene un problema especial "proveer o adquirir una nacionalidad debido a la falta de documentos de identidad personal, especialmente la falta de certificados de nacimiento." Entre las recomendaciones hechas a los estados, una de las mas destacadas es que deberían "asegurar que todos los niños sean registrados en libros de registro de nacimientos de manera inmediata luego de ocurrido el nacimiento," "recolectar información respecto de apátrida que se encuentre desperdigada y que se haga de manera regular," y "cooperar mas efectivamente" cuando "personas requieren de acceso a documentos de diversos países de manera tal que su propia identidad pueda ser establecida."

<http://humanrightscomment.org/2013/01/15/governments-should-act-in-the-best-interest-of-stateless-children/#more-241>

Consejo de Europa/Rusia: El Comité Europeo para la prevención de la tortura y de las penas o tratos inhumanos o degradantes emitió un reporte luego de haber visitado la región Cáucaso Norte en abril y mayo de 2011. En la institución de detención del prejuicio en Vladikavkaz el Comité encontró "información respecto de uno de los reclusos, quien aparentemente habría admitido... tener serias lesiones fue borrada del registro de relevo" y en la División de Asuntos Internos y el Directorio del Servicio de Control de Narcóticos de la República de Daguestán documentos respecto de la custodia de personas "fueron confeccionados de manera inadecuada e incompleta de muy frecuentemente." Sin embargo, en "un número considerable de casos" la delegación pudo encontrar "evidencia médica" en "expedientes relevantes... y en reportes forenses que eran sumamente consistentes y que daban prueba de torturas recientes u otras formas severas de maltrato." Involucrados le transmitieron al Comité que ellos se habían visto forzados a firmar documentación apócrifa que luego formaría parte de los expedientes. El Comité exhortó a "las autoridades rusas a que

tome decisiones que permitan la mejora de las condiciones del mantenimiento de documentación" y urgió a que "libros de registros de custodia respecto de todas las categorías de personas detenidas, y que cubren todos los estadios de privación de libertad, deberían ser implementados y mantenidos de manera adecuada en todos los establecimientos en donde las personas puedan ser privadas de su libertad (aunque sea por un par de horas).

<http://www.cpt.coe.int/documents/rus/2013-01-inf-eng.htm>

Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia: Christian Axboe Nielsen declaró el 10 y 11 de enero de 2013 como testigo clave en el juicio de Goran Hadzic. Él recontó los diversos documentos que utilizó para analizar la cadena de comando de las fuerzas militares y paramilitares de Serbia, proveyendo un vistazo más que detallado del uso que tienen los documentos como contexto y contenido en juicios referidos a derechos humanos. Ver páginas 2401-2598:

<http://www.icty.org/case/hadzic/4#trans>

OTAN/Serbia: La Comisión Serbia que investiga el "progreso en los casos de tres periodistas prominentes" asesinados en Serbia (dos en 1999 y uno en 2001) pidió al gobierno que "expandiera su mandato para que se incluyan 16 personas que murieron cuando la OTAN bombardeó la transmisora pública de Serbia, RTS, en 1999," según reportó el *BIRN*. El encargado de la Comisión dijo que él quería ver todos los documentos que el gobierno tenía "y que hasta el momento había reunido" respecto del bombardeo perpetrado por la OTAN "de manera que se pueda determinar quien realizó omisiones durante las investigaciones (del bombardeo) y cuales fueron las razones por las cuales se llevaron a cabo las mismas."

http://www.balkaninsight.com/en/article/state-commission-to-investigate-nato-killed-journalists?utm_source=Balkan+Transitional+Justice+Daily+Newsletter&utm_campaign=e564eb1f7b-RSS_EMAIL_CAMPAIGN&utm_medium=email

UNESCO/Túnez: En diciembre el Archivo Nacional de Túnez llevó a cabo una conferencia en conjunto con la UNESCO, respecto de archivos, documentos y el derecho a saber. Las recomendaciones que surgieron en dicha reunión han sido adjuntadas en esta publicación. Muchas gracias Perrine Canavaggio por haberlas provisto.

Naciones Unidas/Timor Oriental: Las Naciones Unidas ha terminado formalmente su misión de paz en Timor Oriental luego de 13 años. La documentación de dicha misión será mantenida en los archivos de Naciones Unidas con sede en Nueva York.

http://www.upi.com/Top_News/Special/2013/01/02/UN-peacekeepers-leave-Timor-Leste/UPI-19101357102980/

Misión de Asistencia Militar de Naciones Unidas/Afganistán: La Misión de Asistencia Militar de Naciones Unidas en Afganistán publicó un reporte respecto de "maltratos contra detenidos que están bajo custodia afgana." Según lo publicado por los medios de comunicación dicho reporte, a sido confeccionado "basándose en entrevistas a 635 detenidos que se encuentran bajo la detención de la Policía Nacional Afgana, el Directorio Nacional de Seguridad, la Armada Nacional Afgana o la Policía Local Afgana, visitas realizadas a 89 instituciones de detención en 30 provincias desde octubre de 2011 a octubre de 2012, entrevistas extensas con varios interlocutores de gran importancia y un riguroso análisis, corroboración y examinación de documentación y otros materiales." Dicho estudio encontró que "mas de la mitad" de los detenidos entrevistados "experimentaron maltratos y tortura." El reporte y todo el material de apoyo utilizado para la confección del mismo debería formar parte de los expedientes de la Misión y deberían ser preservados en los Archivos de Naciones Unidas.

<http://unama.unmissions.org/Default.aspx?tabid=12254&ctl=Details&mid=15756&ItemID=36279&language=en-US>

Noticias Bilaterales y multilaterales

Argentina/Irán: Argentina e Irán anunciaron que se encuentran creando una comisión compuesta por cinco expertos en derecho internacional, ninguno de los mismos pueden ser de nacionalidad argentina o iraní y que permitirá investigar la voladura de la mutual judía en 1994 en Buenos Aires, Argentina y que tuvo como resultado la muerte de 29 personas. Irán está sospechado de ser el autor intelectual y de haber financiado dicho atentado, pero previas investigaciones no pudieron establecer y determinar de quien fue la responsabilidad del mismo. La Presidente argentina escribió en su cuenta de Twitter que la comisión va a "analizar toda la documentación presentada hasta la fecha por parte de las autoridades judiciales de Argentina e Irán." Diversos medios reportaron la noticia, por ejemplo:

<http://www.bbc.co.uk/news/world-latin-america-21225832>

Bosnia/Serbia: Jueces de Serbia y Bosnia firmaron un protocolo de cooperación para el encarcelamiento de los supuestos culpables de crímenes de guerra, crímenes en contra de la humanidad y genocidio. Según reportó el *BIRN*.

Entre otros elementos, el protocolo regulariza la "transferencia mutua de evidencia entre Bosnia y Serbia" entre la que se encuentra vasta documentación.

http://www.balkaninsight.com/en/article/bosna-serbia-signed-war-crime-protocol?utm_source=Balkan+Transitional+Justice+Daily+Newsletter&utm_campaign=bca0dce986-RSS_EMAIL_CAMPAIGN&utm_medium=email

China/Filipinas: Filipinas ha llevado a China ante el Tribunal Internacional del Mar para que este sea arbitro y ayude a determinar los límites marinos entre ambos países. Seguramente este arbitraje va a involucrar mucha documentación de carácter histórica de ambas naciones. Para ver la posición de Filipinas, ver:

<http://globalnation.inquirer.net/62321/ph-challenges-china-in-un>

El Salvador/Estados Unidos: La sentencia respecto de un fraude migratorio (haber mentido en formularios de migración) ha sido demorada como así también su respectivo juicio por perjurio, debido a que el imputado, Inocente Orlando Montano, es un ex oficial militar de El Salvador quien ha sido vinculado con el asesinato de seis sacerdotes Jesuitas en su país durante 1989. Montano acordó un plea agreement (declarándose culpable de un delito menor a cambio de no ser acusado de un delito más serio) con el gobierno, pero la cantidad de tiempo de detención por fraude es mucho menor que la cantidad de tiempo de detención por crímenes que el imputado aceptó haber cometido. Como parte del caso, un reporte de historial laboral fue presentado a la Corte; el mismo estuvo conformado por una gran variedad de material documental que reforzó la conclusión de que Montano fue "parte del círculo más íntimo y ocupó una de las tres posiciones más altas en las fuerzas armadas cuando los más altos oficiales de El Salvador se encargaron de cometer abusos de derechos humanos. Para acceder al reporte del caso, ver:

<http://www.law.com/jsp/law/international/LawArticleIntl.jsp?id=1202584740526>

Grecia/Italia: La ONG Human Rights Watch (HRW) publicó un reporte en el cual dice que autoridades italianas están negando la entrada a personas que vienen de Grecia en busca de asilo sin siquiera considerar de manera adecuada los pedidos de asilo en concordancia con lo establecido por los Estándares de la Unión Europea. El reporte se basa en entrevistas realizadas a 29 personas, 13 de las cuales eran menores cuando fueron forzados a volver a Grecia, lo cual nos recuerda una vez más, la importancia de la documentación que se encuentra en manos de ONGs como Human Rights Watch.

http://www.hrw.org/sites/default/files/reports/italy0113ForUpload_0.pdf

Irlanda/Reino Unido/Estados Unidos: La larga pelea llevada a cabo para tener acceso a las entrevistas orales con Dolours Price tomó un giro triste. Price quien fue miembro de la Armada Republicana Irlandesa en Irlanda del Norte fue encontrada muerta en su casa cercana a Dublin, en Irlanda (para un antecedente de esta noticia ver HRWG News de enero y julio de 2012). La fallecida había acusado al líder del partido republicano irlandés Gerry Adams de haber participado en los asesinatos y bombardeos del IRA (Irish Republican Army por sus siglas en inglés, Armada Republicana Irlandesa), cargos que Adams niega. Las entrevistas, que se encuentran en los archivos de el Colegio de Boston en el estado de Massachusetts, habían sido pedidos por el Reino Unido, y cortes de Estados Unidos ordenaron que sean transferidos, pero aun se encuentran pendientes las apelaciones. El pedido original era referido a las entrevistas en las cuales hablaban dos personas, de las cuales una de

ellas estaba muerta y haciéndose aún así público el material. Aunque parecería que el mismo caso podría ser utilizado como forma de acceder a los materiales de Price, según dijeron los entrevistados, como lo reportó el *Huffington Post*, durante el esclarecimiento de su muerte ellos van a pelear en contra de la publicación de las entrevistas "con un vigor renovado."

<http://www.irishtimes.com/newspaper/breaking/2013/0124/breaking30.html>

Rusia/Ucrania: En un caso de gran importancia en Ucrania, el sospechoso de haber formado parte del plan para asesinar al Presidente ruso Vladimir Putin envió una carta al juez que compete en el caso, en la cual se retracta de su confesión ya que la hizo, según él, bajo presión. Ucrania también lo culpa de falsificar documentos, y el culpable confesó haber entrado a dicho país con un pasaporte falso, según reportó *AFP*. Todo esto significa que los documentos del expediente del caso incluyen su declaración verdadera y falsa como así también documentos originales y falsos.

http://en.rian.ru/russia/20130117/178841668/Putin_Death_Plot_Suspect_Retracts_Testimony_Claims_Torture.html

General

Dos historias médicas reportadas en el *New York Times* tienen implicancias alrededor del mundo. Primero, la compañía Johnson & Johnson promocionó un implante de cadera artificial, según la documentación que presentó la compañía y que fue utilizada durante el juicio, lograron probar que los involucrados sabían que el dispositivo tenía una "falla crítica en el diseño." Un "estimado de 93.000 pacientes alrededor del mundo" recibieron el implante, de los cuales un tercio de ellos se encuentran en los Estados Unidos; el implante falló "dentro de los cinco años en por lo menos el 40 por ciento de los pacientes que lo recibieron," es ocho veces más el margen de falla permitido en implantes ortopédicos. En adición, "restos metálicos" del dispositivo llevó a una "alta concentración de iones de metal en la sangre en pacientes que recibieron el implante."

<http://nytimes.newspaperdirect.com/epaper/viewer.aspx>

La explotación de registros médicos electrónicos representa una "mina de oro para la investigación médica," aunque trae a colación problemas referidos a la privacidad. El uso de información médica electrónica "tiene el potencial de convertir a cada paciente en un participante de este vasto ensayo clínico," según reportó el *Times*, y por más que la información médica sea "des-identificada" antes de ser utilizada para investigaciones, "los investigadores pueden establecer la identidad cuando estos se encuentran trabajando con información del mismo paciente."

<http://www.nytimes.com/2013/01/15/health/mining-electronic-records-for-revealing-health-data.html?pagewanted=all&r=0>

Noticias Nacionales

Australia: En Melbourne, "miles de documentos confidenciales" del Instituto Australiano de Tecnología y Educación que contenían nombres, direcciones, números de teléfonos móviles, documentos clasificados, y expedientes de pagos referidos a cursos fueron "tirados en un contenedor industrial en un estacionamiento de autos," según reportó *The Herald Sun*.

<http://www.news.com.au/national/confidential-documents-thrown-to-the-wind/story-fndo4cq1-1226553097754>

Austria: En un giro bastante inusual, el Museo Judío de Viena se encuentra revisando sus expedientes y documentos para determinar si tienen en su posesión libros y trabajos de arte que habían sido secuestrados por los Nazis y que luego fueron adquiridos y retenidos por el museo en vez de haber sido devueltos a los dueños originales o sus herederos, según reportó *Reuters*. Para acceder al artículo original en *Der Standard*, ver:

<http://derstandard.at/1356426789553/Ungeklaerte-Provenienzen-im-Juedischen-Museum>

Para la ver el reportaje de *Reuters*:

<http://uk.reuters.com/article/2013/01/05/uk-austria-museum-idUKBRE90408R20130105>

Bosnia: El Centro de Investigación e Identificación en Sarajevo publicó el *Libro de la Muerte de Bosnia*, en donde se lista 96.000 víctimas del conocido conflicto de la década de los '90 y otras 5000 de las cuales no pudieron aún confirmarse la causa y lugar de muerte. El libro fue compilado con la ayuda del Centro de Derecho Humanitario de Belgrado. La página web *BIRN* citó al director del centro de Sarajevo diciendo que "mas de 200.000 piezas de documentación fueron colectadas, comparadas y evaluadas por un equipo internacional de expertos para poder contabilizar las víctimas."

http://www.balkaninsight.com/en/article/bosnian-ngo-presents-written-memorial-to-victims?utm_source=Balkan+Transitional+Justice+Daily+Newsletter&utm_campaign=082b854f48-RSS_EMAIL_CAMPAIGN&utm_medium=email

Croacia: Uno de los crímenes mas famosos en la última etapa de la guerra de los Balcanes que se desarrolló entre 1991-1995 ocurrió luego de que se hubiesen cesado los enfrentamiento bélicos en los alrededores de la villa de Gruboni cerca del poblado de Knin en el sudeste de Croacia, un área que había sido poblada en gran cantidad por serbios, muchos de los cuales huyeron a comienzos de agosto de 1995 antes de que soldados croatas barrieran el área en lo que se conoce como "La Operación Tormenta." El 25 y 26 de agosto de 1995 una unidad de la policía croata entró en

Grubori y asesinó a cinco civiles e incendió la villa. Dos de los policías están siendo enjuiciados en Croacia y han sido culpados por los asesinatos. Según el sitio web *BIRN*, también reportó respecto del testimonio del comandante de policía Zeljko Sacic, quien dijo que la orden escrita para llevar a cabo la "acción" fue firmada por un General croata pero dicha orden vino "de la oficina presidencial" de Franjo Tudjman. Testigos anteriores dijeron que Sacic falsificó reportes militares en donde establece que la policía no atacó a ningún civil; Sacic negó esto pero dijo que encontró que la policía había mentado en su reporte inicial diciendo que no había civiles en la villa y que las muertes fueron resultado de la batalla inicial.

http://www.balkaninsight.com/en/article/croatian-president-ordered-military-action-on-grubori?utm_source=Balkan+Transitional+Justice+Daily+Newsletter&utm_campaign=104b612083-RSS_EMAIL_CAMPAIGN&utm_medium=email

Egipto: El *The New York Times* reportó que el ex Presidente Hosni Mubarak miró por video en vivo las protestas en Tahrir Square como así también "la respuesta brutal de sus fuerzas de seguridad." La comisión que investiga las muertes durante los 18 días de revueltas a principios de 2011 en Egipto revisó "documentación del Ministerio del Interior como documentos de descargas de armas y ordenes de servicio que detallaban despliegues de las fuerzas de seguridad," y además grabaron una entrevista con el encarcelado ex ministro del interior, y reportó que el gobierno egipcio "registró todo hasta que el día que [Mubarak] renunció." La preservación de la documentación de la Comisión será vital.

http://www.nytimes.com/2013/01/03/world/middleeast/report-says-mubarak-dictated-fierce-response-to-egypt-protests.html?_r=0

Alemania: En contraste con los continuos argumentos vehementes y el debate producido en Estados Unidos respecto del control de armas, Alemania acaba de establecer una base de datos de armas a principios de 2013.

http://articles.washingtonpost.com/2013-01-19/world/36474698_1_gun-database-gun-registry-gun-lobby

Guatemala: Las oficinas de la AVANSCO, la Asociación para el Avance de las Ciencias Sociales fueron asaltadas y todas las computadoras que contenían información vital para esta importante institución académica fueron robadas. Gracias a Kate Doyle por la información.

El ex dictador Efraim Rios Montt deberá enfrentar un juicio por genocidio y crímenes en contra de la humanidad. El abogado querellante dijo que el juez encontró "que toda la evidencia que había sido aportada desde las oficinas del procurador general de la nación, la cual incluye el testimonio de 140 testigos y documentos militares internos de la época en la cual ocurrieron los hechos, fue suficiente para asegurar que el juicio

se desenvuelva con normalidad, según reportó el *The New York Times*. Este juicio es de extrema importancia ya que constituye el primer caso en donde se denuncia a una ex cabeza de estado de haber sido el autor intelectual de crímenes. Un posteo hecho por Kate Doyle en el sitio web del Archivo Nacional de Seguridad, una ONG de Washington, D.C., dice que la evidencia a ser usada en el juicio incluirá documentos de carácter militar, planos de campañas anti insurrección, reportes completos enviados desde las zonas en donde se produjeron los asesinatos a altos comandos, y lo encontrado por la Comisión de Clarificación Histórica esponsorada por Naciones Unidas (es una comisión por la verdad).

<http://www.nytimes.com/2013/01/29/world/americas/ex-dictator-is-ordered-to-trial-in-guatemala-for-war-crimes.html? r=0;>

<http://www.gwu.edu/~nsarchiv/news/20130131/index.html>

Irak: El proceso de Des-Baathificación, es el proceso de "desmantelar intelectualmente, administrativamente, políticamente, culturalmente y económicamente al sistema del Partido Baath Árabe Socialista presente en la sociedad iraquí, en instituciones civiles y estatales." El proceso de Des-Baathificación fue inicialmente implementado por la Orden 1 de la Autoridad Provisional de la Coalición en 2003; en 2008 Irak aprobó una ley que estableció que la Comisión Nacional de Administración y Justicia sea la encargada de llevar a cabo dicho proceso, y también le asignó un número de responsabilidades para la creación y preservación de archivos, en donde se incluye (Artículo 4): "Todos los expedientes y documentación del ya disuelto partido Baath deberán ser transferidos al Gobierno de manera que sean conservados hasta se establezca un archivo iraquí de carácter permanente conforme a la ley." Según reporta *al-Monitor* las presiones están aumentando para que se enmiende o derogue la ley aprobada en 2008 y para que además se termine con el proceso de Des-Baathificación. La documentación, de carácter sumamente sensible, del Partido Baath Árabe Socialista y de la Comisión de Des-Baathificación deberán ser cuidadosamente preservados y protegidos en archivos apropiados para que de esta manera se garantice su autenticidad como evidencia de dichos procesos. Para los artículos respecto de las presiones sufridas por la Comisión, ver:

<http://www.al-monitor.com/pulse/originals/2013/01/maliki-quell-unrest-concessions.html>

y además:

<http://www.al-monitor.com/pulse/politics/2013/01/de-baathification-10-years.html>.

Para una traducción no oficial de la ley de 2008, ver:

<http://ictj.org/sites/default/files/IraqGovt-Iraq-Translation-Law-2008-English.pdf>

Macedonia: Una corte administrativa anuló la resolución preliminar de la Comisión de Lustración de Macedonia que establecía que dos ex oficiales de gobierno habían sido colaboradores de la policía secreta durante la era Comunista en Yugoslavia (para ver un antecedente a este artículo por favor ver las HRWG News de marzo, junio y julio de 2012). Uno de los hombres fue acusado "sobre las bases de lo que decían los documentos de la década del '60," según reportó el sitio web *BIRN*, pero el acusado le dijo a los periodistas que los documentos "fueron filtrados y falsificados". La Comisión se encuentra re-abriendo sus expedientes y demás documentos referidos a estos dos casos.

http://www.balkaninsight.com/en/article/macedonian-court-scraps-lustration-verdicts?utm_source=Balkan+Transitional+Justice+Daily+Newsletter&utm_campaign=00f3a00bae-RSS_EMAIL_CAMPAIGN&utm_medium=email

Mali: Mucha gente alrededor del mundo contuvo la respiración durante enero, rogando que los famosos y antiguos manuscritos de Tombuctú se encontraran resguardados (aparentemente se salvaron de ser dañados de manera significativa). Otras dos historias ocurridas en Mali recibieron menos atención, pero también involucran documentos de archivo. En una entrevista con *Independent Television News*, un Teniente Coronel del servicio de inteligencia de Mali mostró al entrevistador documentos de rebeldes que fueron encontrados en la ciudad de Gao. El reportero explicó que "Los oficiales malíes encontraron documentos de pagos, posiblemente realizados a cédulas del yihadismo mas una transferencia monetaria hecha en Arabia Saudita." El oficial agitó los papeles en sus manos diciendo "Como puedes ver. Todos escuchamos cosas respecto de esto. Pero estos documentos son la prueba. En donde se habla sobre Qatar, Arabia Saudita y todo. Esta es la prueba, sí! Y ahora nosotros mantendremos esta evidencia para nuestra gente."

http://www.pbs.org/newshour/bb/africa/jan-june13/mali_01-28.html

Un profesor especializado en derecho internacional escribió un artículo en el *The New York Times*, "A fines del año pasado, en Algeria y el sur de Mali, entrevisté docenas de malíes del norte, muchos de los cuales habían huido recientemente. Sus testimonios confirman los horrores cometidos por radicales islamistas... y que además infligieron en sus comunidades." Los documentos personales de individuos contienen información que puede llegar a ser usada como documentos de crímenes de guerra cometidos en contra de la humanidad y por lo tanto necesitan ser protegidos y preservados.

<http://iht.newspaperdirect.com/epaper/viewer.aspx>

Paraguay: A fines de diciembre la revista de la *BBC de Londres* publicó un artículo respecto de los documentos de archivo de la policía secreta de Paraguay, conocidos como "El Archivo del Terror" y un podcast de una entrevista con uno de los abogados quien hubiere descubierto el lugar en donde se ocultaban dichos documentos.

<http://www.bbc.co.uk/news/magazine-20774985>

Filipinas: El Congreso de Filipinas aprobó una legislación que "adjudica una compensación a miles de víctimas de abusos de derechos humanos durante los 20 años del mandato de mano de hierro del presidente Ferdinand Marcos," según reportó *Reuters*. El borrador de la ley establece que los demandantes "deben llevar a cabo una declaración jurada, acompañada por fotografías, correspondencia, certificados de defunción, alegatos, documentación de carácter judicial o quasi-judicial, recortes de periódicos o grabaciones de videos, y/o materiales o testimonios de testigos corroborando y narrando las circunstancias en las cuales se violaron derechos humanos." Además de ser utilizadas para la adjudicación de la compensación estas presentaciones serán compiladas y presentadas al Presidente, el Congreso y la Corte Suprema dentro de dos años.

http://www.ivpressonline.com/news/sns-rt-us-philippines-rightsbre90n049-20130123_0,2938759.story

Rusia: Cuatro sociólogos de San Petersburgo publicaron un libro de "historias sin censura escritas por prisioneros (mujeres) con una valoración profesional respecto de sus malas condiciones." Según el reporte publicado en *Transitions Online*, los académicos "condujeron 35 entrevistas profundas con mujeres que cumplieron una o varias condenas altas en prisiones rusas" y se encontraron con que las mujeres vivían en condiciones brutales. Al igual que los documentos producidos por el profesor que entrevistó a los refugiados de Mali, estos documentos de archivo de las entrevistas necesitan ser resguardados en un lugar seguro.

http://www.tol.org/client/article/23576-russia-prison-women.html?utm_source=TOL+mailing+list&utm_campaign=5e90e05c85-TOL_newsletter_27_8_2012&utm_medium=email

Somalia: La ONG The International Crisis Group reportó que el 8 de enero el gobierno de Somalia "reabrió los Cuarteles Generales del Servicio Nacional de Inteligencia y Seguridad." La agencia deberá establecer un programa de gestión y manejo de documentos de archivo y el nuevo gobierno debe de reconocer la importancia de los documentos de dicha institución y hacer las aportes necesarios para preservados apropiadamente.

http://www.crisisgroup.org/~media/Files/CrisisWatch/2013/cw114.pdf?utm_source=cw114email&utm_medium=full&utm_campaign=cw

Sud-Africa: Luego de 15 años de la finalización de la Comisión por la Verdad y la Reconciliación (TRC, por sus siglas en inglés) todavía hay víctimas del apartheid, que según los términos de una ONG no han recibido "las reparaciones adecuadas y necesarias." Las compensaciones han sido basadas en una lista compilada por la TRC la cual incluye un total de 16.837 víctimas, la cual es bien sabida que es inexacta e inadecuada ya que la TRC no tuvo la posibilidad de abordar a la totalidad de las víctimas a lo largo del país. Varios grupos de ayuda a las víctimas han pedido recientemente al gobierno que re abra el registro de víctimas, según reportó: www.timeslive.co.za

<http://www.timeslive.co.za/thetimes/2013/01/14/apartheid-victims-fight-on?service=print>

Siria: El Comité Internacional de Rescate publicó un reporte respecto de violencia sexual en Siria, la cual según el Comité "fue reconocida por mujeres y hombres sirios y líderes de la comunidad como la razón primaria por la cual las familias huyen del país." Dicho reporte está basado en entrevistas realizadas a refugiados en Jordania, Turquía, Libano e Irak. La protección de los documentos de archivos y los expedientes de las entrevistas es una parte esencial de la responsabilidad archivística de ONGs como el Comité Internacional de Rescate.

<http://www.rescue.org/sites/default/files/resource-file/IRCReportMidEast20130114.pdf>

Ucrania: Una corte sentenció a un ex general que se desempeñó en el Ministerio del Interior a cadena perpétua por la muerte de un periodista, Georgy Gongadze en el 2000. Uno de los reportajes del periodista habría "enfurecido" a Leonid Kuchma, en ese momento el presidente de Ucrania, y "sospechas de participación oficial fueron creciendo luego de la publicación grabaciones encubiertas hechas por uno de los guarda espaldas del Sr. Kuchma, en donde se escucha a un hombre que sonaba como el presidente y que hablaba con el Sr. Gongadze, en donde se le decía a un subordinado que "lo tire afuera, entréguelo a los chechenos," según reportó *The New York Times*.

http://www.nytimes.com/2013/01/30/world/europe/ukrainian-general-pukach-given-life-sentence-in-killing-of-journalist.html?_r=0

Estados Unidos

California: En el último capítulo referido a la demanda iniciada por la explosión de una tubería de gas que mató a ocho personas y destruyó 38 hogares (ver HRWG News de marzo y mayo de 2012), un consejero de la compañía testificó que aunque sí hay "documentos de archivos inexactos y varios perdidos" respecto de la manutención hecha a la tubería, "es un hecho sabido que los documentos se pierden comúnmente. No conozco a nadie que haya sido citado alguna vez por la pérdida de un documento." Además dijo que "es muy, muy común" que los documentos de archivo sean mantenidos en condiciones de almacenamiento malas, en adición él evaluó

documentación referida a tuberías de una compañía de Taxes en donde "había goteras en los techos, muchas de las cosas habían sido dañadas por el agua, había ratas y toda clase de alimañas. Era una total pesadilla, y muchos documentos fueron tirados a la basura."

<http://www.sfgate.com/bayarea/article/PG-amp-E-consultant-defends-pipe-inspections-4191069.php>

Un juez ordenó a la Archidiócesis de la Iglesia Católica de Los Angeles a que publique los nombres de oficiales de alto rango de la iglesia, incluidos en unas 30.000 páginas de documentación confidencial, respecto de sacerdotes acusados de abuso infantil y que forman parte central en las demandas en contra de la iglesia. Para fin de mes los primeros documentos fueron puestos a disposición de la justicia, los cuales demuestran como la archidiócesis intentó mantener oculta esta documentación de la ley y además trató de blindar y proteger a sacerdotes abusadores.

<http://articles.latimes.com/2013/jan/23/opinion/la-ed-mahony-clergy-abuse-files-20130123>

<http://www.nytimes.com/2013/01/23/us/mahony-shielded-abusive-priests-documents-show.html>

Otro caso que involucra a los Boy Scout de America. Se les ordena la liberación de documentos que contengan acusaciones de abuso sexual (ver HRWG de marzo, junio, septiembre y octubre de 2012), la Corte Suprema de California ordenó a la organización scout a que devuelva los expedientes y documentación a los abogados de un ex scout que acusa a un líder de haberlo abusado.

http://www.huffingtonpost.com/2013/01/08/boy-scouts-sex-abuse-files_n_2434936.html

Distrito de Columbia: La ONG Human Rights Watch publicó un reporte respecto del manejo de casos de abuso sexual llevado a cabo por el departamento de policía del Distrito (ver HRWG News de junio 2012). El reporte establece que la policía falló en documentar e investigar todas las denuncias relacionadas a abuso sexual. La ONG recomendó la implementación de cambios importantes en la recolección de datos, información, denuncias por abuso, una revisión de información por parte de superiores y la creación de "un cuerpo permanente e independiente de supervisión que tenga a cargo la revisión regular de expedientes de investigaciones por abuso." El departamento de policía, que permitió el acceso al Grupo de Trabajo por los Derechos Humanos (HRW, por sus siglas en inglés) a su base de datos interna y a expedientes de mas de 250 casos, refutó lo encontrado por la ONG, y para el fin del mes el Consejo Municipal planea pedir una audiencia respecto del alegato.

<http://www.hrw.org/reports/2013/01/24/capitol-offense-1>

Nueva York: Algunas de las personas que estuvieron presentes en el lugar de los atentados luego de los ataques sufridos el 11 de septiembre de 2001 sufrieron lesiones como resultado directo de los impactos de los aviones y como consecuencia de la remoción de los escombros. Un fondo de compensación ha sido establecido y se les pide a los demandantes que provean evidencia que testifique haber estado en la escena de alguno de los cuatro lugares en donde se produjeron los choques de los aviones. El *The New York Times* reportó respecto de muchos casos en donde la gente envió correspondencia y fotografías que fueron presentadas como evidencia para hacerse de este servicio que ofrece el fondo. El administrador del fondo "dijo entender lo duro que fue reconstruir registros y documentación luego de una década" pero que el fondo "requiere de evidencia de personas que efectivamente estuvieron en los lugares de los hechos."

<http://www.nytimes.com/2013/01/02/nyregion/ground-zero-volunteers-face-obstacles-to-compensation.html?pagewanted=all>

Durante el paso del Huracán Sandy, el cual devastó la Costa Atlántica de los Estados Unidos, islas en el Caribe y partes del este de Canadá en octubre de 2012, dos depósitos ubicados en Nueva York que contenían evidencia policial fueron severamente dañados. Según el *The New York Times*, uno de los depósitos contenía documentos de archivo que listaban "los millones de items en los depósitos [de la policía] de 11 áreas distintas de almacenamiento" y citó a un oficial retirado diciendo que "había pilas, pilas, pilas y pilas" de papeles. El departamento de policía está desarrollando planes para tratar de restaurar documentos dañados, pero como el abogado le dijo al periódico, "el gobierno podría estar articulando acuerdos de negociación basados en una falta de evidencia subyacente."

<http://www.nytimes.com/2013/01/02/nyregion/hurricane-destroyed-evidence-held-by-new-york-police.html>

Uzbekistán: En un ensayo bastante duro un periodista de Uzbekistán, ahora refugiado de los Estados Unidos, narró su experiencia tratando de reportar abusos a los derechos humanos. La periodista describió tanto fotografías como grabaciones de audio de sus historias y las presiones sufridas que la llevaron a buscar asilo en el país del norte.

<http://thetuqay.com/index.php/2013/01/07/working-as-a-journalist-in-a-repressive-political-regime/>

Publicaciones y conferencias

El Breath of Life Archival Institute for Indigenous Languages (Instituto Archivístico de Recuperación de Lenguas Indígenas) se llevará a cabo del 10 al 21 de junio de 2013 en Washington, D.C.. El instituto aceptará a 60 participantes, para mas información ver:

http://www.endangeredlanguagefund.org/BOL_2013_home.php

La Universidad de Monash, en Melbourne, Australia va a ser la anfitriona de una conferencia a llevarse a cabo el 6 y 7 de agosto de 2013 sobre "Aftermath: Sites and Sources of History and Memory" (Incidencias: Sitios y Recursos de la Historia y la Memoria). El llamado para presentar la documentación requerida es hasta el 4 de marzo. Estudiantes invitados y arhiveros a tener en cuenta como "archivos, proyectos testimoniales, centros de documentación, y herramientas emergentes en el campo de salvaguardar y mapear sitios en conflicto... presentan nuevas posibilidades para documentar y transmitir historias y memorias de eventos traumáticos."

Para mas información, ver:

<http://artsonline.monash.edu.au/aftermath/>

Por favor, compartan con nosotros! trudy@trudypeterson.com or j.boel@UNESCO.org

Para suscribirse al Diario de Noticias, ingrese la información pedida en el formulario que encontrará en este sitio web:

<http://www.unesco.org/archives/hrgnews/managesub.php>.

Los números anteriores del Diario de Noticias están en línea en

<http://new.ica.org/4535/ressources/ressources-relatives-aux-archives-et-droits-de-lhomme.html> y en <http://128.121.10.98/coe/main.jsp?smd=2&nid=569829> así como en el sitio web de la UNESCO.